

సంపుటి 20

సంచిక 79

ఫిబ్రవరి 2015

పూని ఏదైనా ఒక మేలు చేసి జనులకు చూపవోయి



## Vahini

Newsletter of Telugu Association Inc., Sydney published in  
*Telugu*,  
the second largest language spoken in India

## విషయ సూచిక

తొలిపలుకు	3
ప్రెసిడెంట్ నోట్	4
<u>కవితలు-గేయాలు కార్నెర్</u>	
ఆలకించవా ప్రభో అనుగ్రహించవా ప్రభో	5
<u>ఆధ్యాత్మిక కార్నెర్</u>	
దశమహావిద్యలు	8
<u>కథానికలు-నాటికలు కార్నెర్</u>	
అమ్మమ్మ అన్నపూర్ణమ్మ	14
<u>లాంగ్వేజ్ కార్నెర్</u>	
సంస్కృతం నేర్చుకుందాం	17



**\*\* వాహిని పాఠకులకు వాలెంటైన్ దిన శుభాకాంక్షలు \*\***

**\*\* 14 ఫిబ్రవరి 2015 \*\***

### విజ్ఞప్తి

మీ శీర్షికలు, వాణిజ్య ప్రకటనలు వాహిని పత్రికలో ప్రచురించడానికి, శ్రీదేవి సోమంచినని [vahini@sydneytelugu.org](mailto:vahini@sydneytelugu.org) ద్వారా

సంప్రదించగలరు. మీ ప్రచురణలు ప్రతి నెల 15వ తారీఖు లోపల పంపవలసినదిగా విజ్ఞప్తి.

మీ రచనలతో పాటు ధ్రువీకరణ పత్రము, వాహినిలో ప్రచురించుటకు అంగీకార పత్రము జతపరచగలరు.

# వాహిని

తెలుగు అసోసియేషన్ ఇంక్. సిడ్నీ, మాస పత్రిక  
PO Box 1382 Parramatta NSW 2124, Australia

email: vahini@sydneytelugu.org

ఎడిటర్

అసోసియేట్ ఎడిటర్

వెబ్ పబ్లిషర్

శ్రీదేవి సోమంచి

నాగజ్యోతి లోల్ల

ప్రియ జూలూరు

## తొలిపలుకు

ప్రేమ అనే రెండు అక్షరాలకు ఎంత శక్తి ఉందంటే, “నిజమైన” ప్రేమ మీద నమ్మకం లేని వాళ్ళకు కూడా చరిత్రలోని కొన్ని ప్రేమ కథలు వింటే ప్రేమ మీద నమ్మకం మరియు గౌరవం కలుగుతుంది.

విలియం షేక్స్పియర్ రోమియో జూలియట్ జంట బహుశా ప్రపంచ చరిత్రలోనే అత్యంత ప్రసిద్ధ ప్రేమికుల జంట అంటే అందరూ ఒప్పుకుంటారు. వారి ప్రేమ కథ విషాద భరితమైనా, వారిరువురి కుటుంబాల విరోధాన్ని వారిద్దరి అకాల మరణంతో దూరం చేసి, ఐక్యం చేసిన ఘనత ఈ ప్రేమ జంటకు దక్కుతుంది. మీ భర్త లేదా భార్య కోసం మీ సొంత జీవితం త్యాగం చేయడం ఖచ్చితంగా నిజమైన ప్రేమ యొక్క ఒక సంకేతం.

ఆంటోనీ మరియు క్లియోపాత్రా యొక్క నిజమైన ప్రేమ కథ ఎంతో మనోహరమైన కథగా మనందరికీ గుర్తుండిపోతుంది. ఆంటోనీ మరియు క్లియోపాత్రా యొక్క సంబంధం ప్రేమకు ఒక నిజమైన పరీక్ష. వారు మొదటి చూపులో ప్రేమలో పడ్డారు. ఈ రెండు శక్తివంతమైన వ్యక్తుల మధ్య సంబంధం ఈజిప్టు ఒక శక్తివంతమైన స్థానం లో ఉంచింది. కాని వారి ప్రేమ వ్యవహారం, ఈజిప్ట్ దేశస్థులలో శక్తులు పెరుగుతున్న వైనం, రోమన్ దేశస్థులకు ఆగ్రహం కలిగించాయి. అన్ని బెదిరింపులు ఉన్నప్పటికీ, ఆంటోనీ మరియు క్లియోపాత్రా పెళ్లి చేసుకున్నారు. రోమన్లకు వ్యతిరేకంగా యుద్ధం జరుగుతున్నప్పుడు, ఆంటోనీకి క్లియోపాత్ర మరణించింది అని తప్పుడు వార్త తెలియటంతో ఆయన తన కత్తి మీద పడిపోయి మరణించారని చెబుతారు. క్లియోపాత్రా ఆంటోనీ యొక్క మరణం గురించి తెలుసుకుని, తన సొంత జీవితం తీసుకుంటుంది. అమరమైన ప్రేమ అపారమైన త్యాగంని కోరుతుందని చెప్పడానికి ఆంటోనీ మరియు క్లియోపాత్రల ప్రేమ నిదర్శనం.

భారత అగ్రశ్రేణి ప్రేమ కథగా షా జహాన్ మరియు ముంతాజ్ మహల్ ల ప్రేమకు దక్కుతుంది. షా జహాన్ తన భార్య మీద ఉన్న ప్రేమకు సజీవ నిదర్శనంగా తాజ్ మహల్ ను నిర్మించాడు. తాజ్ మహల్ ఈనాడు ప్రపంచ అద్భుతాలలో ఒకటిగా మరియు ప్రేమకు చిహ్నంగా నిలిచిపోయింది.

ప్రపంచంలోని అన్ని ప్రేమ జంటలకు మరియు వాహిని పాఠకులకు వాహిని సంపాదకీయం తరపున “వాలెంటైన్ దిన శుభాకాంక్షలు”.

- శ్రీదేవి సోమంచి



### ఎక్జిక్యూటివ్ కమిటీ

	ప్రెసిడెంట్: శివ శంకర్ పెద్దిబొట్ల 0430 190 012
	వైస్ ప్రెసిడెంట్: శ్రీనివసరావు కువి 0413 362 797
	సెక్రటరీ: ప్రాణ్ జూలూరు 0424 168 319
	ట్రేసరర్: కృష్ణమూర్తి తూప్రాస్ 0422 343 189
	శ్రీనివాస్ పిల్లమర్రి కమిటీ మెంబర్ - 0410 756 040
	రాంబాబు మట్టా కమిటీ మెంబర్ - 0435 398 440
	నాగేశ్వరరావు గుర్రం కమిటీ మెంబర్ - 04 25 213 272
సబ్ కమిటీలు	
	వాణి కన్వీనర్ సారధి మోటుమర్రి - 0430 002
	వాహిని ఎడిటర్: శ్రీదేవి సోమంచి - 0408 114 678
	తెలుగు స్కూల్ కోఆర్డినేటర్ మల్లిక్ రాచకొండ - 0402 169
	వనిత మండలి కోఆర్డినేటర్ శోబ వెన్నలకంటి 02 8901 3636
	వెబ్ మాస్టర్ ప్రియ జూలూరు 0403 110 772
UIA మెంబర్స్	
	గోపాలకృష్ణ గటిగంటి
	హేమంత్ గంగు
పైనాన్సియల్ అడ్వైసరీ కమిటీ	
	మూర్తి పోతుకాచి
	శ్రీనాథ్ ఖండవల్లి
	సుందరం రాచకొండ
	పబ్లిక్ ఆఫీసర్ రవి సీతరాజు



## PRESIDENT NOTE

Dear Respected Community Member,

Greetings! It has been a month now since we have successfully released the first edition of re-launched Vahini. Kudos to the Vahini team! I request you all on behalf of Vahini Editorial team and STA Executive Committee to send your articles to [Vahini@sydneytelugu.org](mailto:Vahini@sydneytelugu.org).

I am really pleased to announce that we have Telugu School "Orientation Day" on 1st Feb that is today at 10:30AM at Block F, Eastwood Public School, Eastwood. Expecting to see you all with your children to join them in the Telugu School. This is the best opportunity for our kids to learn our language "తెలుగు".

Mr. Mallik Rachakonda had spent enormous amount of time in developing the course curriculum material based on outcome based Model Program developed by AICLS.

The course material is custom developed here in Sydney keeping in view of Telugu language skills of our children. Right now, we have developed a three year course program starting Stage Zero to Stage Three (Four Stages). Thank you to Mr. Mallik for his efforts in driving this program so passionately! We got two new text books and one new work book printed professionally here in Sydney. Thanks to Mr. Kuchi Srinivasa Rao, Mr. Gopal Gatiganti and Dr. Srinivas Bolisetty in helping to get these books printed here in Sydney.

You must be knowing already that the Telugu New Year, Ugadi STA event will be happening on 5th April (Easter Sunday) at Derby Street, Baha'i Centre, Silverwater. We are working hard on various aspects of the event to make it memorable to everyone. We will be publishing the program details soon. Please attend this function and show your solidarity to Telugu Association Inc., Sydney. We need to demonstrate that all "Telugu" people are together no matter to what region we belong!

Please join the Telugu Association Inc. Sydney as life member and strengthen the organisation. STA belongs to all of us and we work together to grow! Next month onwards, we will be publishing new life members' names in Vahini.

Thank you all!

Warm regards,

Siva Peddibhotla

President – Telugu Association Inc., Sydney.(STA)

## ఆలకించవా ప్రభో అనుగ్రహించవా ప్రభో -

రచన : కెరటాలు

నీ ఆలయ ద్వార పచ్చని తోరణమై , నీ గుడి గడప ముందు రంగుల ముగ్గుల కొలుక వై , ఉండాలని ఉంది.

నీ దేవాలయ గోపుర ఉన్నత శిఖరమై , నీ ద్వజ స్థంభ పతాకనై, గగనానికి ఎగరాలని ఉంది .

నీ మూల విగ్రహ నుదిటి తిరు నామమై, నీ గర్భాలయ నేతి దీపమై, నిశ్చలంగా వెలగాలని ఉంది .

నీ పాదద్వయ పారాణి రేఖనై, నీమేను కట్టిన పట్టు పీతాంబరమై, నిన్ను చుట్టుకునే ఉండాలని ఉంది .

నీ దేహ చందనమై, నీ వన తులసిదళ మాలనై, నీ మెడలోనే నిర్మలంగా ఉంది పోవాలని ఉంది .

నీ చేతి సుగంధ గంధమై, నీ తోట పూ దండనై, నీ కంఠం లో నిలచి పరిమళాలు విరజిమ్మాలని ఉంది.

నీ మందిరాన మ్రోగు కంచు గంటనై, నీ మంగళ హారతికర్పూరమై, వెలిగి కరగిపోవాలని ఉంది

నీ పంచామృత తీర్థ మై, నీ నిత్య నైవేద్యమై, నిను సేవించు భక్తులకు ప్రసాదమై పోవాలని ఉంది .

నీ కోనేటి తీర్థాల స్నానమాడి, నిన్ను సన్నుతిస్తూ, నిత్య పూజిల సేవించి తరించాలని ఉంది .

జాగుచేయక వేగ కరుణించి వరమిమ్ము ప్రభూ, ఈశేష జీవితము నీరీతి సార్థకమ్ము కానిమ్ము ప్రభూ .



**TaxNET**  
A U S T R A L I A  
Suit 7 Level 7, Strathfield Plz  
11 Boulevard Pde  
Strathfield, NSW 2135  
Gopal K Gatiganti Ph: 9746 5858 Fax: 9746 5865  
Regd. Tax Agent Mob: 0433 333 585  
gopal@taxnetaustralia.com.au  
www.taxnetaustralia.com.au



**VINS TAXATION SERVICES**  
Sreenivasa Rao Kuchi  
Regd Tax Agent & Accountant  
Tax Returns\*GST\*BAS\*Homeloans  
Suite 4, Gr Level, Ph: 9893 7877  
169 Macquarie St M: 0413 362 797  
Parramatta NSW 2150 Fax: 9893 9566  
www.vinstaxation.com.au

# Apex

## Dental Centre

Gentle, caring, quality dentistry



FREE  
Initial  
Consultation\*

- ✓ General & preventative care
- ✓ Complete family care
- ✓ Cosmetic dentistry
- ✓ Gum disease and bad breath
- ✓ Crowns & Bridges
- ✓ Implants
- ✓ Full and partial dentures

\* For non-health fund members and co-pay for health fund members.

We have Hindi, Telugu, Kannada, Marathi, Gujarati speaking dentists

### FOUR CONVENIENT LOCATIONS

**BAULKHAM HILLS**  
Suite 110, 10 Century Cot  
Tel: 8950 4525

**LIVERPOOL**  
Suite 4, 61 Moore St  
Tel: 9 602 7815

**QUAKERS HILL**  
208 Farnham Rd  
Tel: 9626 5553

**WENTWORTHVILLE**  
31/15-17 Lane St  
Tel: 99964949

CALL TODAY FOR AN APPOINTMENT **1300 APEX DENTAL**  
[www.apexdentalcentre.com.au](http://www.apexdentalcentre.com.au)

తెలుగు వాణి వ్యాపార ప్రకటనలికి కాని, ప్రోగ్రాం గురించి మీ అభిప్రాయాన్ని కాని, తెలుగు వాణి లో పాల్గొనుడానికి కాని తెలుగు వాణి కన్వీనర్ సారథి మోటమర్రి గారిని 0430 022 130 మీద గాని లేదా email [vani@sydneytelugu.org](mailto:vani@sydneytelugu.org) మీద గాని సంప్రదించండి. మీరు తెలుగు వాణిని రేడియో 98.5FM ద్వారా ప్రతి శనివారము 9:00AM నుంచి 10:30AM(AEST) వరకు వినవచ్చును. అలాగే ప్రపంచంలో ఉన్న సిడ్నీ తెలుగు వాణి శ్రోతలు ఆ సమయంలో <http://www.2000fm.com/> ద్వారా వినచ్చును.

వనితా మండలి కార్యక్రమాలు గురించి తెలుసుకోవడానికి గాని, సహకారం అందించడానికి గాని వనితా మండలి కోఆర్డినేటర్ శోభ వెన్నెలగంటి గారిని 02 8901 3636 మీద గాని లేదా [vanitha@sydneytelugu.org](mailto:vanitha@sydneytelugu.org) మీద గాని సంప్రదించండి.



# తెలుగు బడికి ఆహ్వానం

## Welcome to Telugu School

మీ పిల్లలకు తెలుగు నేర్చుకునే అవకాశం అందించండి.

“తెలుగు నేర్చుదాం, తెలుగు పూర్తిచేదాం.”

### What is taught?

Course Curriculum is based on the “outcomes based” Model Program developed by The Association of Illawarra Community Languages Schools Inc. (AICLS).

### AIMS of Model Program

To foster in Telugu children enjoyment and appreciation of their cultural heritage and to maintain, enhance and develop their Telugu language skills.

### What is unique?

Course material is “custom developed” in Sydney to meet specific needs of local children. It includes vachakamulu (వాచకములు), workbooks, posters, games and more!

తెలుగు వాచకాలు ప్రత్యేకంగా

ఆస్ట్రేలియా తెలుగు పిల్లలకు

వ్రాయబడ్డాయి!

**You & your children are cordially invited to Telugu Schools Orientation Day**

**Where:** Eastwood Public School, Block F, Rowe St, EASTWOOD

**When:** 1-Feb-2015 10:30am–12:30 pm

### Contact:

Mallikarjuna Rao Rachakonda  
Coordinator, Telugu Schools  
Telugu Association Inc., Sydney  
P: 02 8819 2990; M: 0402 169 963  
E: mallikr007@gmail.com

### School locations:

Eastwood (Sun 10:30am to 12:30pm)  
Holsworthy (Fri 5:15pm to 7:15pm)  
Castle Hill (Sun (4:00pm-6:00pm)  
Homebush (tba)

*Telugu School terms coincide with NSW school terms.*



# దశమహావిద్యలు

## మొదటి భాగము

రచన : దివాకర్ల సీతారామశర్మ

దశమహావిద్యాదేవతలను విజ్ఞాన దేవతలని కూడా పెద్దలంటారు. ఈ పది మంది దేవతలను శ్రీ లలితా పరమేశ్వరీ దేవి లేదా రాజరాజేశ్వరీ దేవి యొక్క ఉపాసనా రూపాలుగా గ్రహించి ఉపాసనను కొనసాగింపవచ్చును. ఈ దేవతలు వరుసగా 1. కాళీ 2. తార 3. త్రిపురసుందరి 4. భువనేశ్వరి 5. త్రిపుర బైరవి 6. చిన్నమస్తా 7. ధూమావతి 8. బగళాముఖి 9. మాతంగి 10. కమలాత్మికా.

దక్షిణభారతంలో మూడవ విద్యయైన సుందరీవిద్య లేదా శ్రీవిద్య బహుళ ప్రచారంలో ఉన్నది. ఉత్తర భారతంలో వాయువ్య ప్రాంతంలోనూ, టిబెట్, కాశ్మీర్ ప్రాంతాలలోను రెండవ విద్యయైన తారా ఉపాసన ప్రచారంలో ఉన్నది. ఈశాన్యంలో ముఖ్యంగా బెంగాల్ లో మొదటి విద్యయైన కాళీ ఉపాసన ప్రముఖంగా ఉన్నది. ఈ పది మంది దేవతలకు ప్రత్యేకమైన యంత్రమంత్రములు ఉన్నాయి. గురు ముఖంగా ఇష్టమైన దేవతా ఉపాసనను స్వీకరించవచ్చును. కాని ఈ దేవతల ఉపాసన అత్యంత క్లిష్టతరమైన సాధనయని చెప్పకతప్పదు. ఏ కోటి మందిలోనో ఒక్కడు మాత్రమే ఒక మహావిద్య ఉపాసనను చేపట్టి కృతకృత్యుడవుతాడు. ఇటీవలకాలంలో మహానీయ తపశ్శాలి శ్రీ కావ్యకంఠ వసిష్ట గణపతిముని చిన్నమస్తా మహావిద్యా దేవతను ఉపాసించి కృతకృత్యులైనవారుగా ప్రసిద్ధులు. వీరు భగవాన్ రమణ మహర్షికి శిష్యులు. ఈయనకు “నాయన” యను పేరున్నది. వీరు 7-11-1978 నాడు జన్మించి 25-7-1996 నాడు కపాల మోక్ష సిద్ధిని పొందినారు. వీరు వేయి శ్లోకములతో కూడిన ఉమా సహస్రమును ప్రసిద్ధ గ్రంథమును రచించినారు. అందు వారు స్వీయ ఉపాసనానుభవములను అత్యంత రమణీయమైన శైలిలో వివిధ చందస్సులతో కూడిన నలభై స్తబకములను రచించి నారు. ఒక్కక్క స్తబకములో 25 శ్లోకములుండును. ఈ మధ్య కాలములో వెలువడిన ఉపాసనా పరమైన గ్రంథములలో నిదియే ప్రముఖమైనది. అంతియే కాక గణపతి ముని తెలుగు వాడగుట తెలుగు వారందరికి గర్వకారణము.

ప్రతి మహావిద్యనూ ఒక ప్రత్యేక విధానముతో ఉపాసనను చేపట్టవలసివచ్చును. కాళీ దేవి యొక్క మహాత్వ శౌర్య శక్తి, తారా దేవి యొక్క శబ్ద శక్తి, త్రిపుర సుందరి దేవి యొక్క సౌందర్య లావణ్య శక్తి, భువనేశ్వరీ దేవి యొక్క విశాల దృక్పథము, బైరవి దేవి యొక్క తేజోమయ దివ్యాకర్షణ శక్తి, చిన్నమస్తా దేవి యొక్క తాడన శక్తి, ధూమావతి దేవి యొక్క మౌనముతో గూడిన జడత్వ శక్తి, బగళాముఖి దేవి యొక్క స్తంభన శక్తి, మాతంగి దేవి యొక్క విన్యాస ప్రకట శక్తి, కమలాత్మికా దేవి యొక్క అవిరోధ సౌమ్య శక్తి, ఆయా దేవతల లక్షణములై ఒప్పుచున్నవి. ఈ శక్తులన్నియు సకల జగత్సృష్టి కారణ భూతమైన నిరతిశయ దివ్య చైతన్య శక్తి యొక్క ప్రత్యేక ప్రకటనములేయని గుర్తించవలెను. ఇచ్చట ఒక విషయమును గ్రహింప వలసియున్నది. ఈ ప్రత్యేక దేవతల లక్షణములు కొన్ని ఒకే రకముగా ఉండుట వలన దశమహావిద్యల సమగ్ర దర్శనానుభవమును పొందుటకవకాశమున్నది.

కాళి, చిన్నమస్తా , ధూమావతి, బగళాముఖి మహావిద్యల సామర్థ్యశక్తులు (జాగ్రదవస్థలో కాని సుషుప్త్యావస్థలో కాని) కొన్ని ఒకే రకముగానున్నవి. అట్లే త్రిపుర సుందరి భువనేశ్వరి, బైరవి, మాతంగి, కమలాత్మిక మహావిద్యల ప్రకాశ్లోద సౌందర్య లక్షణములు ఒకే రకముగానున్నవి. కాళి, త్రిపురసుందరి మహావిద్యల లక్షణములు కొన్ని తారా మహావిద్యకున్నవి. బైరవి, బగళాముఖి, మాతంగి మహావిద్యల శబ్దశక్తి ప్రకటించబడినప్పుడు కాని స్తంభింప



బడినప్పుడు కాని, తారా మహా విద్యకు కొంత సంబంధము గోచరించును.

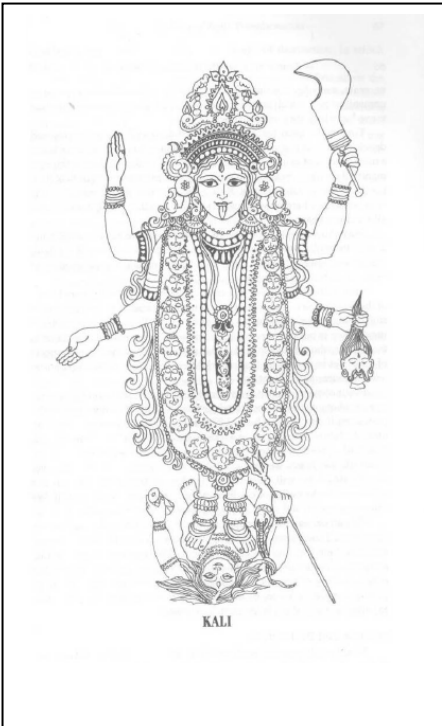
చైతన్యము గంగా ప్రవాహము వంటిది. అది ఎట్లుండునో చవి చూడవలెనన్న నదిలో ఎచటనైనను మునగవచ్చును. కానీ నదిలో స్నానము చేయుటకు కొన్ని ప్రదేశములు మాత్రమే అనుకూలముగానుండును. అందువలన అచ్చటనే స్నాన ఘట్టములు ఏర్పాటు చేయుదురు. ఈ స్నాన ఘట్టములన్నింటిలో నదీ ప్రవాహపు తీరు ఒకే రీతిగానుండదు. నదీ మార్గములో ఒక్కక్క స్నాన ఘట్టములో స్నానము చేయుట వలన పొందు అనుభూతిని ఒక్కక్క మహావిద్య ఉపాసనతో పోల్చవచ్చును.

మహావిద్యాదేవతల యంత్రములను గురించి ఒక మాట చెప్పవలసియున్నది. ప్రతీ మహావిద్యకు ఒక ప్రత్యేక యంత్రమున్నది. మహావిద్యా ధ్యానములో ప్రత్యేక వర్ణము కలిగిన యంత్రములు ఉపయుక్తములగుచున్నవి. ధూమావతి, మాతంగి, కమలాత్మిక దేవతల యంత్రములలో వర్ణ భేదము తప్ప అవి యన్నియు ఒకే రకముగా నుండుట గమనార్హము.

అస్సాం రాష్ట్ర మందలి గౌహతి పట్టణములో హరి క్షేత్రముగా ప్రసిద్ధి గాంచిన కామ రూపాదేవి లేదా కామాఖ్యాదేవి ఆలయమున్నది. ఆ క్షేత్రమందు దశమహావిద్యాదేవతలందరూ కొలువు దీరి యున్నారు. ఔత్సాహికులు అచటికి పోయి ఆ దేవతలను దర్శించి వారి అనుగ్రహమునకు పాత్రులు కావచ్చును. ఆ క్షేత్రమందే కాక ఆంధ్ర ప్రదేశ్ రాష్ట్రంలో పశ్చిమ గోదావరి జిల్లా తణుకు పట్టణానికి పది కిలోమీటర్ల దూరములో గల ముక్కామల క్షేత్రములో కూడా దశ మహావిద్యా దేవతలు శ్రీధర స్వామీజీ వారిచే ప్రతిష్ఠ చేయబడినవి. అచటికి కూడా పోయి దశమహావిద్యల కృపకు పాత్రులు కావచ్చును.



### దశమహావిద్యలలో మొదటి దేవత 'కాళి'



ఈమెను కాల రూపముగానున్న ఈశ్వర శక్తిగా చెప్పవచ్చును. మరణమునునది ఒక అత్యంత ఆకలితోనున్న పశువు వంటిది. అది ఈ సృష్టిలోనున్న దేనిని వదలక సకలమును కబళించి వేయును. తాంత్రిక దృష్టిలో యావత్ ప్రపంచము ఒక మహా సృశాన వాటిక. దానిలో ఆద్యకాళికాదేవి నాట్యం చేయును. ఆమె కాల గమనములోని అనంతమైన కదలికలను అత్యంత వేగముతో తన సునిశితమైన నాట్య భంగిమలతో వ్యక్తము చేయును. ఆమెయే సర్వస్వమును కబళించు నిర్దాక్షిణ్య మారణ ప్రక్రియకు సంకేతము. 'భద్ర కాళి' 'దక్షిణ కాళి' అనునవి ఆమె ఇతర రూపములు. 'దక్షిణ' 'భద్ర' అను పదములు వేదవాఙ్మయమునకు సంబంధించినవి. 'దక్షిణ' యను పదము అత్యంత విచక్షణతో కూడిన జ్ఞానమునకు దివ్యజ్ఞానజనితమైన సవ్యనిర్ణయమునకు కౌశలముతో కూడిన కార్యాచరణమునకు సంకేతము.

బాహ్యముగా కాళికాదేవి క్రూరమును, కఠినమునైన చావు, నాశనము అను రెండు ప్రక్రియలకు కారణభూతురాలుగా అగుపడినను ఆమె చర్యలలో ఒకానొక దివ్యమైన విమర్శనాత్మక దృక్పథము దాగిఉన్నది. సునిశితముగా పరిశీలించినచో ఆమె వినాశకర చర్యలు సృష్టి కార్యక్రమమునకు నాంది అని గమనింపవచ్చును. కాని ఈ సృష్టి కార్యక్రమమును ఆమె తన అత్యంత పవిత్రము, శుభ ప్రదమునైన భద్రకాళీ రూపముతో నిర్వర్తించును. కాళీ మహావిద్య రూపము ఈ క్రింద విధముగా వర్ణింప బడినది.

శవారూఢాం మహాభీమాం ఘోర దంష్ట్రాం హనన్ముఖీమ్  
 చతుర్భుజాం ఖడ్గముండ వరాభయకరాం శివాం |  
 ముణ్డమాలాధరాం దేవీం లల జిహ్వం దిగంబరామ్  
 ఏవం సంచితయేత్ కాలీం స్యుశానాలయ వాసిసీమ్ ||

ఆమె భయంకరమైన కోరలతో శవముపై నగ్నముగా నిలబడి వికటాట్టహాసము చేయుచూ దర్శనమిచ్చును. నల్లని శరీరమును దాల్చి నోటినుండి నాలిక వ్రేలాడుచూ పుర్రెలమాలను ధరించును. నడుమ భాగమునుండి వ్రేలాడు బాహువుల మాలను వస్త్రముగా ధరించును. నాలుగు భుజములు కలిగి, రెండింటిలో ఒక దానితో కత్తిని మరియుక దానితో ఖండిత శిరస్సున మిగిలిన రెండు హస్తములతో వరద అభయ ముద్రలను ప్రదర్శిస్తుంది.

ఛాందోగ్యోపనిషత్తులలో పేర్కొన బడిన సంవర్గ విద్య, ప్రాణ విద్యలను ఆధారముగా కాళీ ఉపాసన జరుపవలను. దేవతలలోని వాయువు, మానవులలోని ప్రాణము అనునవి రెండును ముఖ్యమైన సంవర్గములు. ఇవియే సకల ప్రాణి కోటికి చైతన్య శక్తిని ఇచ్చునవి. ఈ ప్రాణ వాయువుయక్క విశ్వచైతన్య శక్తినే తాంత్రికులు కాళి అని భావన చేయుదురు. కావ్యకంఠ గణపతి ముని తన ఉమాసహస్ర కావ్యములో స్వానుభవ పూర్వకమైన కాళీ ఉపాసనను ఈ క్రింది విధముగా తెలిపినాడు.

ప్రాణ సమీరం విధధానమిమం నిత్యాం యాత్రామత్ర శరీరే |  
 చరణే చరణే పరిశీలయతి స్థిర దృష్టిర్యస్త మవతి కాలీ ||

శ్లో 20. అష్ట త్రింశ స్తబకము

ఈ శరీరము నందు ఎడ తెరిపి లేకుండా జీవిత యాత్రను నిర్వహించుచున్న ఈ ప్రాణ వాయువును ప్రతి గమనాగమన సంచారమునందు చాంచల్యములేని ఏకాగ్రతతో పరిశీలించు వానిని కాళికాదేవి రక్షించును. ఉద్వాస నిశ్వాస గతిని అనుసరించుచు ఆ శ్వాస మూలమును పొందుచు ప్రాణమును ఉపాసించువాడు కాళీ ప్రసాద పాత్రుడగును.

కాళి మంత్రం: ఈమె మంత్రములో 22 బీజాక్షరములు ఉండును .

1 2 3 4 5 6 7

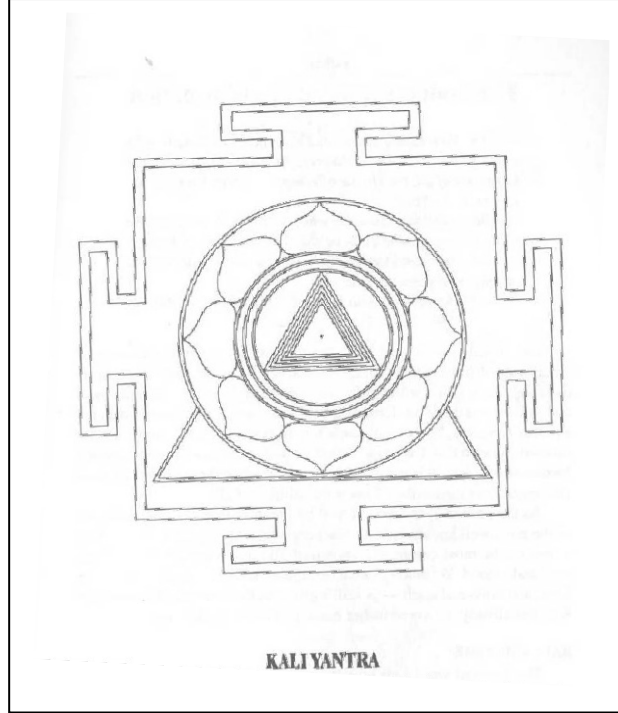
క్రీం క్రీం క్రీం హూం హూం హ్రీం హ్రీం

8 9 10 11 12 13

ద క్షీ ణ కా లి కే

14 15 16 17 18 19 20 21 22

క్రీం క్రీం క్రీం హూం హూం హ్రీం హ్రీం స్వా హా



(సశేషం - తరువాయి భాగము వచ్చే మాస పత్రికలో)



**Associated Accounting Services** 

Suit 11, Upper Gr floor,  
55 Phillip St Parramatta  
NSW 2150

Venkat Kantipudi  
Regd. Tax Agent

Ph: 9633 2536 Mob: 0421 374 365

**Tax Returns & Homeloans**

**Welcome to**  
our Dental Practice  
@ Sydney Olympic Park



## Comprehensive Examination,

Scale, Clean & X-Rays  
or  
Gap Free for Private  
Health fund members

for  
**\$149**

**Dr. Shalini Sunkara**

Open   
**7 days**

### Our Extensive Services



- + Children's Dental
- + Cosmetic Dental
- + Crowns / Veneers
- + Dentures
- + Extractions (Wisdom tooth)
- + Implants
- + Teeth Whitening
- + Emergencies

Our advanced techniques and materials can make  
a real difference.

### Bulk Billed Dental\*

Upto \$1000 over 2 years Under the  
Child Dental Benefits Schedule



Rainbow Dental Practice

Shop 5 / 7 Murray Rose Avenue  
Sydney Olympic Park, NSW – 2127  
M: 02 8021 5285, E: [info@rainbowdental.com.au](mailto:info@rainbowdental.com.au)  
W: [www.rainbowdental.com.au](http://www.rainbowdental.com.au)

**nada**  
**sagara** the celestial music  
A U S T R A L I A

## Celestial Meditation & Healing Music Concert

H.H Dr. Sri Ganapathy Sachchidananda Swamiji on Roland Synthesizer  
accompanied by

Dr. L. Subramaniam - Violin | Suresh Vaidyanathan - Ghatam | Ramkumar Mishra - Tabla

**06 APRIL 2015, 5:30 PM** (Easter Monday)

**VENUE: SYDNEY OPERA HOUSE**

**BUY TICKETS ONLINE NOW**

**WWW.YOGATUNES.COM.AU**



**Other Programs:**

3 Apr 2015: Special session of Datta Kriya Yoga - full day by Sri. A Raja Rao  
Venue & time details: check website

4 Apr 2015: Morning - Sri Chakra Pooja & Karya Siddhi Hanuman Pooja  
Evening - Bhajan Program by Pujya Sri Swamiji & Troupe  
Venue: 107, Derby St, Sydney Bahai Centre, Silverwater, Sydney  
Time: Pooja 9.30 am - 12.30pm | Bhajan: 6pm - 8 pm



**email: dycaustralia@gmail.com | Phone: +61 412860760**

# అమ్మమ్మ అన్నపూర్ణమ్మ

## కథానిక

రచన: సోమంచి పద్మావతి శర్మ

అమ్మమ్మ అన్నపూర్ణమ్మకు మనమరాలు అనుపమ అంటే ఎంతో ఇష్టం. అలాగే అనుపమకు అమ్మమ్మ అంటే వేయి రెట్లు ఇష్టం. పుట్టినప్పటినుంచి అమ్మమ్మ అనుపమని పెంచింది. ఎందుచేతనంటే, హైదరాబాదు లో అనుపమ అమ్మా, నాన్న ఉద్యోగాల మూలంగా అన్నపూర్ణమ్మే వాళ్ళకు ఆసరాగా ఉండి పెంచింది. ఉదయం ఉద్యోగాలకు వెళ్ళిన వాళ్ళు సాయంత్రం వరకు ఇంటికి చేరేవారు కాదు కూతురు, అల్లుడు. అంత వరకు అనుపమ ఆలనా పాలనా అమ్మమ్మ అన్నపూర్ణమ్మే చూసుకునేది. ఆ విధంగా తల్లి, తండ్రి కంటే అనుపమకు అమ్మమ్మ మీదే అనురాగం చనువు ఎక్కువగా ఉండేవి. అలా క్రమేపి పెంచి పెద్ద చేసింది అమ్మమ్మ అనుపమను.

అనుపమ అంటూ ఉండేది “అమ్మమ్మా పెళ్ళైన కూడా నాతో పాటు నువ్వు కూడా కాపురానికి రావాలి సుమా” అంటూ. అమ్మమ్మ నవ్వుతూ “నేనెందుకే నీ కాపురానికి నీతో సారెగా” అంటూ చలోక్తిగా మాట్లాడేది. “నువ్వేమన్నా అనుకో, మాతో మట్టుకు రావాలి సుమా” అనేది మనుమరాలు అనుపమ. “అలాగే అప్పుడు చూద్దాం లేవే” అనేది అమ్మమ్మ.

అలాగే రోజులు గడిచి పోతున్నాయి. అనుపమ డిగ్రీ చదువులు పూర్తి చేసుకుంది. పెళ్ళీడు రానే వచ్చింది. వాళ్ళ అమ్మ నాన్న తనకి నచ్చిన అబ్బాయిని తెచ్చి పెళ్ళి ఘనంగా చేశారు. ఆ అబ్బాయి డిల్లీలో ఒక పెద్ద కంపెనీలో పెద్ద పోస్ట్ చేస్తున్నాడు. అనుపమ పెళ్ళిలో అమ్మమ్మ హడావిడికి అంతే లేదు. అందరిని పేరు పేరునా ఆహ్వానిస్తూ సందడిగా గడిపేసింది అన్నపూర్ణమ్మ. మనుమరాలికి తగిన భర్త దొరికాడని తనకి మంచి మనమడు దొరికాడని మురిసి పోయింది అమ్మమ్మ అన్నపూర్ణమ్మ. ఆ అబ్బాయి పేరు దీపక్. పేరుకి తగ్గట్టుగానే వెలుగులు విరజిల్లుతూ ఎప్పుడూ నవ్వుతూ పెద్దలంటే ఎంతో గౌరవంగా ఉన్నాడు.

పెళ్ళిలోనే అన్నపూర్ణమ్మను ఆ అబ్బాయి “అమ్మమ్మా” “అమ్మమ్మా” అంటూ ఎంతో ఆప్యాయంగా పిలుస్తూ ఉంటే ఎంతో మురిసి పోయింది. ఆ అబ్బాయిలో ఎంతో సంస్కారం ఉందని అనుకుంది అమ్మమ్మ. భగవంతుడిని తన మనుమరాలిని మనుమదడిని చల్లగా కాపాడమని వేడుకొంది అమ్మమ్మ.

పెళ్ళైన కొత్తలోనే మనుమరాలిని కాపురానికి పంపించమని వాళ్ళ పెద్దలు కోరగా అనుపమ తల్లి తండ్రి డిల్లీకి వెళ్ళి కాపురం పెట్టించి వచ్చారు. అన్నపూర్ణమ్మను కూడా రమ్మంటే అంత దూరం ప్రయాణం చేయలేను, ఇక్కడి సంగతులు ఇల్లు చూసుంటూ ఉంటాను అని అల్లుడిని, కూతురిని పంపించింది. అనుపమ కాపురానికి వెళ్ళిందే కాని రోజు పోసులే. “అమ్మమ్మా, మాట తప్పవు. నా కాపురానికి వస్తానని రాలేదు అని”. “వస్తాన్నమ్మా, మీరు జాగ్రత్తగా ఉండండి. మీ ఆయనని జాగ్రత్తగా చూసుకో” అంటూ సానునయంగా మాట్లాడేది అన్నపూర్ణమ్మ. అలా కొన్ని నెలలకే దీపక్ ఉద్యోగం చెన్నైకి మార్పించుకొని అక్కడికి కాపురం మార్చేశారు. మళ్ళీ అనుపమ రోజు పోసు చేస్తూ అమ్మమ్మతో పాత మాటే మాట్లాడుతూ, “డిల్లీ దూరామన్నావు, ఇప్పుడు చెన్నైకి వచ్చాం కదా, ఇది హైదరాబాదు కి కొంచెం దగ్గర కదా, ఎప్పుడు

నా కాపురం చూడడానికి వస్తావు?” అంటూ ఫోన్లు మీద ఫోన్లు చేయడం మొదలు పెట్టింది. ఒక రోజు అనుపమ ఆన్ లైన్లో టికెట్ కొనేసి తల్లికి, అమ్మమ్మకు పంపించేసింది.

మనుమరాలి కాపురం చూడడానికి కూతురిని తోడు తీసుకొని చెన్నై బయలు దేరింది అమ్మమ్మ అన్నపూర్ణమ్మ. అక్కడ దిగగానే మనుమరాలి భర్త దీపక్ కారులో ఇంటికి తీసుకుని వెళ్ళాడు. మనుమరాలి కాపురం చూసి మురిసిపోయింది అమ్మమ్మ అన్నపూర్ణమ్మ. చెన్నైలో అడయార్ అనే ప్రదేశంలో రెండు బెడ్రూములు ఉన్న ఇల్లు అద్దెకు తీసుకున్నారు. అనుపమ దీపక్ అన్నపూర్ణమ్మని అపురూపంగా చూసుకుంటూ ఉంటే, మురుసిపోతూ వాళ్ళకి ఏది కావాలో అవి వండి పెడుతూ కాలం గడుపుతోంది అన్నపూర్ణమ్మ.

ఇంతవరకూ బాగానే ఉంది, ఇంక అసలు అధ్యాయం మొదలయింది. అదేంటంటే , ఒక రోజు మనుమరాలిని పిలిచి “ అనుపమా, రేపు గురు పౌర్ణమి . పౌర్ణమి నాడు సముద్రంలో స్నానం చేస్తే సర్వ పాపాలు పోతాయిట. చాల మంచి ఫలితం కలుగుందని పురాణాలలో ఉంది అందు చేత ఈ చెన్నై సముద్రంలో పౌర్ణమి స్నానం చేయాలనీ ఉందమ్మా . ఈ ఒక్క కోరికా మీ ఆయనతో చెప్పి తీరుస్తావా, స్నాన ఘట్టాలు ఎక్కడున్నాయో తెలుసుకో మను” అంది అన్నపూర్ణమ్మ. ముందుచేస్తే సాధక బాధకాలేమి అనుపమకి తెలియక “అలాగే అమ్మమ్మా, నీకు, మా అమ్మకు ఆ సముద్ర స్నానం చేసే ఏర్పాట్లు దీపక్ కు చెప్పి నే చేయిస్తాగా “ అంది. ఆ మర్నాడే భర్తతో చెప్పి ఉదయాన్నే కారులో పంపించింది సముద్ర స్నానానికి. ఆ అబ్బాయి మారు మాట్లాడకుండా ఆ పెద్దవాళ్ళ కోర్కె తీర్చడానికి జనం బీచ్ లో ఎవరాలేని చోటికి తీసుకొని వెళ్ళాడు. ఇంతవరకూ బాగానే ఉంది. ఆ తరువాతే అసలు రసవత్తర ఘట్టం ఏర్పడింది.

ఆ రోజు సముద్రం చాల అలజడిగా ఉంది ఆటుపోట్లు ఎక్కువగా ఉండి పెద్ద పెద్ద అలలు వచ్చి ఒక కిలోమీటర్ వరకు వాడిగా కొట్టేస్తున్నాయి. అమావాస్యకు, పౌర్ణమికి సముద్రాలు ఉద్యతంగా అలలుతో పొంగుతాయని తెలుసు కాని ఇప్పుడు ప్రత్యక్షంగా ఆ అలలు చూసి హడలెత్తి పోయింది అన్నపూర్ణమ్మ. “కొంచం శాంతించాక సముద్రం స్నానం చేస్తాను అబ్బాయి” అంటూ ఆ అలలను చూస్తూ కూర్చుండి పోయారు తల్లి, కూతురు. ఒక దాని తరువాత ఒక అల పెరుగు తోందే కాని తగ్గటం లేదు. అందుకే ఒక సామెత ఉంది. “ అలలు ఆగడమెప్పుడు, స్నానం చేయడమెప్పుడు “ అని. అది అక్షరాల ఇప్పుడు జరుగుతోంది. అన్నపూర్ణమ్మకు, కూతురుకి స్నానం అవడం లేదు. పాపం దీపక్ కు ఆఫీస్ టైం అయిపోతోంది. అలలు అదుపులో ఉండడం లేదు, సముద్రం ఉద్యతం తగ్గటం లేదో. “ఇంకెప్పుడు స్నానం చేస్తామే అమ్మాయి అంటూ” అలలు చోద్యం చూస్తోంది అన్నపూర్ణమ్మ.

దీపక్ ఇరకాటంలో పడ్డాడు. ఆఫీసులో అసలే ముఖ్యమైన పనులు ఉన్నాయి. ఈ రోజు తొందరగా వెళ్లి చేసుకుందామని మధ్యలో వదిలేసి వచ్చాడు. అంతకి ఎదో రకంగా చొరవ తీసుకొని “స్నానం చేసేయండి అమ్మమ్మా “ అంటూ ఉండగానే, ఒక పెద్ద అల వచ్చి తల్లి కూతురు కూర్చున్న చోట దాటి వాళ్ళని ముంచేసి వాడిగా కొట్టి కూర్చున్న వాళ్ళని కొంత దూరం లాగేసి వాళ్ళ బట్టలు చేదిరి పోయేలా చేసింది. దీపక్ చేయి అన్నపూర్ణమ్మ, తల్లి చేయి కూతురు ఇలా గొలుసు కట్టుగా ఒకరి చేయి ఒకరు పట్టుకోవడం వల్ల ఆ రోజు ప్రమాదం తప్పింది. బ్రతుకు జీవుడా అని ఇక స్నానం గురించి ఆలోచించకుండా హడాలెత్తి పోయి “ఇంకా వెళదాం అబ్బాయి” అని అంటూ పైగా “అలలు తగ్గాక స్నానం చేద్దామని మనం అనుకుంటూ కూర్చుంటే , ఆ సముద్రుడే మీ దగ్గరకు వచ్చి నేను స్నానం చేయిస్తానని వచ్చి స్నానం చేయిం చేశాడే అమ్మాయి” అంది అన్నపూర్ణమ్మ. “ఇంక స్నానం పానం అనే మాట అనకుండా, బ్రతికి బయట పడ్డాం” అనుకుంటూ తలంతా ముఖమంతా బట్టలనిండా అతుక్కు పోయిన గంపెడు ఇసకతో కారు అంతా పాడుచేసి

ఇంటికి చేరారు వెళ్ళినవారు. బురద వైద్యం చేయించుకొని వచ్చిన వాళ్ళలా వళ్ళంతా ఇసుకతో ఉన్న అమ్మ, అమ్మమ్మని చూసి అనుపమ అవాక్కయిపోయింది. అసలు విషయం చెప్పారు ఇద్దరు అనుపమకు. “చాల్డ్రెడి, అంత ప్రమాదం తప్పి ఇంటికి చేరారు ఇద్దరు. చాల సంతోషం. స్థిమితంగా స్నానాలు చేయండి” అంది అనుపమ. స్నానాల గదులు, ఇల్లు ఇసుక మయమయ్యాయి.

తరువాత సముద్రపు ఒడ్డున జరిగిన సన్నివేశాన్ని వర్ణనగా చెప్పి ఒక్కటే సిగ్గుతో చిమిడి పోయింది అన్నపూర్ణమ్మ. అంతే కాకుండా “ నీ భర్త ఎంత మంచి వాడోనమ్మ, అతను మా చేయి వదిలేస్తే, మీ అమ్మ, నేను సముద్రంలో కొట్టుకు పోయే వాళ్ళం. ఎంత అప్రతిష్ట జరిగేదో” అన్నది అన్నపూర్ణమ్మ. “ మనుమారాలి కాపురానికి చూడడానికి వచ్చిన అమ్మ, అమ్మమ్మా సముద్రంలో కొట్టుకు పోయారన్న వార్తా మీ చెన్నై వార్తా పత్రికలలో పెద్ద పెద్ద అక్షరాలతో పడేది. ఇంతటితో ఈ గండం గడిచింది “ అంది అన్నపూర్ణమ్మ.

పైగా మనుమారాలినే అనడం మొదలు పెట్టింది “అనుపమా, మా లాంటి పెద్దాళ్ళు వాళ్ళ చాదస్తంతో ఏమైనా కోరినా, మీ లాంటి వాళ్ళు కొంచెం తెలివి ఉపయోగించి తగ్గించాలమ్మా. ఈ రోజు ఎంత ప్రమాదం తప్పిందో చూడు.” “ ఇది ఇంకా బాగుంది అమ్మమ్మా, నువ్వు పుణ్యం వస్తుంది సముద్ర స్నానం చేస్తే అని కోరావని పంపాను, లేకుంటే పంపే దానిని కాదు. గురు భావంతో ఇంటిలోనే పౌర్ణమి స్నానం చేస్తే సరిపోతుంది. ఇకనైనా నీ పూర్వపు చాదస్తాలు తగ్గించు కొ అమ్మమ్మా. నువ్వు సుఖపడతావు, ఇతరులని సుఖపెడతావు” అంది అనుపమ. అందుకు అంగీకరిస్తూ “ అవునే అమ్మ చిన్న దాని వైనా పెద్ద మాట చెప్పావు, మాలాంటి వారు కొంత మారాలి” అంది అన్నపూర్ణమ్మ. మనమురాలి కాపురం చూడడానికి వచ్చిన అన్నపూర్ణమ్మకు మరో విషయం తెలిసింది. మనుమరాలు నెల తప్పిందన్న విషయం. ఆమె ఆనందానికి అంటే లేదు చాలా చాల మురుసిపోయింది. వచినందుకు సార్థకంగా ఒక శుభ వార్త విన్నానని, తను ముని అమ్మమ్మ అవుతున్నందుకూ, ముని మనుమలను ఎత్తుకో బోతున్నందుకూ, ఆ వెంకటేశ్వర స్వామిని ప్రార్థిస్తూ మరీ మరీ మురిసి పోయింది అమ్మమ్మ అన్నపూర్ణమ్మ.



**SOFTLABS**  
Demands Demands

**IT Training & Consulting Services**

**Sreeni Pillamarri**  
**0410 756 040**  
facebook.com/softlabsindia

**COURSES OFFERED**

- Business Analysis
- PreSales Analysis
- Software Testing
- Project Management

Student Visa  
487 Working Visa  
Permanent Residence  
Citizen

Conditions apply

Suite 10, 1st Flr, 113 George St, Parramatta NSW 2150  
P: 02 924 1270, 0843 734 411, 0410 756 040, E: info@softlabs.net.au, www.softlabs.net.au



# సంస్కృతం నేర్చుకుందాం

సేఖరణ : నాగజ్యోతి లోల్ల

(మూలం: <http://chl.anu.edu.au/languages/sanskrit/>)

Sanskrit words/sentence	English Transliteration	English Translation	Telugu Translation
नमो नमः ।	namo namaḥ	Greetings!	నమస్కారం!
भवतः नाम किम् ।	bhavataḥ nāma kim	What is your name, Sir?	మీ పేరు ఏమిటి, సర్?
भवत्याः नाम किम् ।	bhavatyāḥ nāma kim	What is your name, Madam?	మీ పేరు ఏమిటి, మాడం?
मम नाम...।	mama nāma ...	My name is...	నా పేరు....
भवतः कुशलम् अस्ति वा ।	bhavataḥ kuśalam asti vā	Are you well, Sir?	మీరు బాగున్నారా, సర్?
भवत्याः कुशलम् अस्ति वा ।	bhavatyāḥ kuśalam asti vā	Are you well, Madam?	మీరు బాగున్నారా, మాడం?
आम। मम कुशलम् अस्ति ।	ām   mama kuśalam asti	Yes, I am well.	అవును, నేను బాగున్నాను.
नहि । मम कुशलम् नास्ति ।	nahi   mama kuśalam nāsti	No, I am unwell.	లేదు, నేను బాగోలేను.
उत्तमम् ।	uttamam	Excellent	ఉత్తమం
शुद्धम् । अशुद्धम् ।	śuddham / aśuddham	Correct/incorrect	ఒప్పు/తప్పు; అవును/కాదు
कृपया ।	kṛpayā	Please	ప్లీజ్
धन्यवादः ।	dhanyavādaḥ	Thank you	ధన్యవాదాలు
पुनः मिलामः ।	punar milāmaḥ	Until we meet again	మళ్ళీ కలుద్దాము

New Medical Centre



**Now OPEN!**

Shop 6, Ground Floor,  
Coles Westmead



We are open 7 days!

**Bulk Billing**

Male and Female GPs  
Psychologist  
Physio  
Podiatrist  
Dietitian  
Specialists

**Ph: 9687 4000**

